

ИННОВАЦИИ В ФОРМИРОВАНИИ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СПЕЦИАЛИСТОВ МЕДИЦИНСКОГО ПРОФИЛЯ

Стадильская Н.А.

¹ГБОУ ВПО «Волгоградский государственный медицинский университет», Пятигорский медико-фармацевтический институт-филиал ГБОУ ВПО ВолгГМУ, Пятигорск, Россия (357500, Пятигорск, ПМФИ, пр. Калинина 11), e-mail: stadul@mail.ru

В настоящее время в условиях компетентного подхода к обучению иноязычной коммуникации студентов медицинского и фармацевтического профиля остро стоит вопрос об инновационных технологиях, способных сформировать предусмотренными ФГОС нового поколения компетенции будущего специалиста. Учитывая специфику и малое количество отведенных на дисциплину «Иностранный язык» часов, в статье впервые представлен комплекс апробированных технологий обучения английскому языку. Результаты исследования могут быть использованы при обучении другим языкам. Полученные выводы позволяют продолжать научно-практические изыскания в исследуемой проблеме и искать оптимальные пути решения непростой методической задачи - обучения иностранным языкам студентов-нефилологов. Среди представленных технологий особое внимание уделено использованию этимологического анализа слов, упор на самостоятельное представление извлеченной информации в виде инфографики или концептуальных карт, активизация интернет ресурсов, индивидуально-деятельностный подход и обучение в сотрудничестве.

Ключевые слова: инновации, иностранный язык, неязыковой вуз, технологии обучения, иноязычная коммуникация

INNOVATIONS IN FOREIGN LANGUAGES COMPETENCE FORMING OF SPECIALISTS OF THE MEDICAL PROFILE

Stadulskaya N.A.¹

¹Volgograd State Medical University/ Pyatigorsk Medical-Pharmaceutical Institute – Branch of VolgSMU, Pyatigorsk, Russia (357500, Pyatigorsk, Kalinin Av., 11), e-mail: stadul@mail.ru

Today in the conditions of competence-based approach of foreign-language communication training of students of a medical and pharmaceutical profile, the question of the innovative technologies capable to create provided by FSES the competences of future expert is particularly acute. Considering specifics and small number of the academic hours for the discipline "Foreign language", the complex of the approved technologies of training in English is presented in the article for the first time. The research results can be used when training other languages. The received conclusions allow to continue scientific and practical researches in the studied problem and to look for optimum solutions of a difficult methodical task - training foreign languages of students, who are not philologists. Among the presented technologies, the special attention is paid to use of the etymological analysis of words, an emphasis on well-founded presentation of the necessary information with the help of infographics or conceptual maps, the Internet resources activation, individual approach and training in cooperation.

Keywords: innovations, foreign language, not philological higher education institution, technologies of training, foreign-language communication

В настоящее время в процессе становления находится единое образовательное, методическое и научное пространство. Эта динамическая среда, которая развивается по правилам современного общества, начинает приобретать качественно новые характеристики, что в свою очередь требует иного, инновационного подхода к обучению специалистов любой сферы деятельности, в частности и в медико-фармацевтической. В отечественных вузах «Иностранный язык» всегда являлся, несомненно, важной дисциплиной для формирования профессиональной компетентности будущего врача и провизора. Сегодня в условиях

глобализации общества, его роль выросла в несколько раз. При этом, как показывают исследования существующих методик и технологий, не всегда инновационный подход к обучению берет верх над традиционным, достоинства которого мы также не умаляем.

Сейчас высшее медицинское образование, как и другие направления подготовки, в модель выпускника включает различные компетенции. От сегодняшнего молодого специалиста ожидается способность и готовность анализировать социально-значимые проблемы (ОК–1) [3, с. 8], получать информацию из различных источников, работать с информацией в глобальных компьютерных сетях (ПК–9) [3, с. 10]. Реализация задач профессионально-ориентированного обучения иностранным языкам в условиях медико-фармацевтического вуза требует создания образовательных технологий нового качества. Это, в свою очередь, предполагает поиск теоретических, методических и лингвистических обоснований и иных, чем прежде, приемов и способов обучения. Все это определяет **актуальность** и **практическую значимость** проблемы инноваций в языковой подготовке специалиста медицинского профиля. Таким образом, в настоящем исследовании **целью** стало описание и определение инновационных технологий в языковой подготовке будущих медиков, **объектом исследования** выступил процесс обучения иностранному языку в медицинском вузе, а **предметом исследования** – формирование иноязычной компетентности будущего специалиста медицинского профиля.

Перспективы совершенствования и развития системы формирования необходимых компетенций в процессе обучения будущих специалистов-медиков вариативны и многообразны. Полагаем, что их можно сгруппировать в рамках следующих основных направлений: (1) *методологическое изучение* проблемы, предполагающее дальнейшее развитие концепции инновационного обучения с целью формирования общекультурных (ОК) и профессиональных (ПК) компетенций в контексте международной научно-образовательной интеграции; проведение теоретических изысканий в целях выявления и обоснования наиболее оптимальных и эффективных подходов к процессу формирования ОК и ПК средствами иностранного языка, разработка альтернативных концепций и теорий формирования необходимых компетенций в условиях неязыкового вуза; (2) *методическое изучение* проблемы, включающее в себя создание новых моделей процесса формирования компетенций средствами иностранного языка на основе представленных в настоящем исследовании теоретических выводов; проектирование деятельности по формированию ОК и ПК средствами иностранного языка в иных образовательных условиях; (3) *технологическое изучение* проблемы, предусматривающее прогнозирование и разработку образовательных стратегий в рамках выявления в работе инновационных образовательных направлений, применимых для обучения специалистов медико-фармацевтического профиля.

Формирование иноязычной компетентности будущего специалиста медицинского профиля. Языковая культура человека помогает правильно выразить вербальными средствами явления действительности, применять эти средства в речевой коммуникации в разных условиях общения в соответствии с целями и смыслом речи [3]. Изучение иностранных языков следует рассматривать, на наш взгляд, в связи с интеллектуальным и эмоциональным развитием, жизненным опытом, профессиональной деятельностью и условиями повседневной жизни. Актуальными направлениями в языковой подготовке будущего специалиста-медика выступают, в частности, обучение языку на базе теоретических положений межкультурной коммуникации и выдвижение студента как субъекта межкультурной коммуникации. Как считает известный методолог И.И. Халеева, межкультурная коммуникация – «это совокупность специфических процессов взаимодействия партнеров по общению, принадлежащих к разным культурам и языкам, осознающих тот факт, что каждый из них является «другим», и понимающих некую «чужеродность», «инаковость» своего партнера по общению» [1]. Это значит, что обучающийся становится точкой отсчета при конструировании содержания языковой подготовки и при анализе процессов обучения иностранному языку. Все это, как мы считаем, определяет перспективу личностного и профессионально-ориентированного языкового развития будущего специалиста в медико-фармацевтической сфере деятельности. Для студентов медицинского вуза данная дисциплина является непрофилирующей, а потому, чтобы сделать процесс обучения наиболее эффективным и целенаправленным, преподаватель должен четко представлять себе роль и место иностранного языка в жизни и деятельности будущего профессионала. Также необходимо выявить возможные сферы применения иностранного языка в реальной жизни будущего специалиста в сфере медицины и фармации, что также обусловлено потребностями его учебной, общественно-политической и повседневной деятельности и, следовательно, может быть рассмотрено как своего рода социальный заказ вуза и самого студента.

Успех образовательной деятельности предполагает творческое, креативное применение приобретенных в процессе обучения знаний в определённой (новой/старой) ситуации. Интеллектуальная деятельность в этом случае заключается в актуализации полученных знаний и навыков, в использовании приемов, методов и средств овладения дисциплиной «Иностранный язык». Инновационные процессы, вызванные связью с наукой, содействовали многомерным модификациям в содержании образования, педагогических технологиях и структурных изменениях, повлияли на интеграцию учебных предметов, позволили усовершенствовать методический аппарат и весь учебно- методический комплекс в вузе. Мы считаем, что именно многоступенчатая система подготовки специалистов

медицинского профиля позволит перейти от административно-командного распределительного принципа к экономическому и социально-гуманитарному принципу с новыми *приоритетами*: (1) развитие личности специалиста на основе подготовки по одному из современных научных направлений в медицине (медицинская биохимия, логопедия, педиатрия, акушерство и гинекология, стоматология и т.д.); (2) кадровое и методологическое обеспечение реализации первого приоритета для того, чтобы уровень профессорско-преподавательского состава и прогрессивный характер технологии обучения обеспечили подготовку специалиста нового качественного уровня, отвечающего требованиям наращивания научного и научно-технического потенциала на уровне мировых стандартов; (3) генерирование высоких профессиональных качеств на базе фундаментальной подготовки по научному направлению, позволяющему быстро адаптироваться к широкому спектру требований. Таким образом, новая система потребует новых научных знаний и не только научно-профессиональных, но и общекультурной и методологической подготовки, причем, знание иностранного языка выходит на первый план.

2. Процесс обучения студента в условиях неязыкового вуза. Сущность процесса обучения специалиста-медика состоит в обеспечении рационального и эффективного взаимодействия общих и частных механизмов учения. И в данном смысле эта образовательная система является интегративно-дифференцированной. В современных условиях модернизации отечественной высшей школы организуются основные приоритеты системы обучения специализированному иностранному языку. У будущего специалиста-медика должна быть сформирована система профессионально-значимых иноязычных понятий, связанных с его профессией. Овладение профессиональной лексикой как средством иноязычной опосредованной речевой деятельности студента является одним из основных условий успешного обучения студентов профессиональному опосредованному общению. При этом нельзя отделять обучение иностранному языку от будущей специальности обучающихся, и цели языковой подготовки выпускающей кафедры на базе требований к профессиональной деятельности специалистов медицинского профиля.

Если рассматривать иноязычную компетентность с позиций прагмалингвистики, то она может трактоваться как *цель*, как *результат*, как *итог* обучения иностранному языку для профессионального общения. В свою очередь, *формирование иноязычной компетентности* будущего специалиста медицинского профиля предполагает владение знаниями, практическими умениями и навыками, которые позволят ему использовать иностранный язык как средство информационной деятельности, систематического пополнения своих профессиональных знаний, профессионального общения и профессиональной культуры в целом. Новый социальный заказ ставит иную, актуальную

цель, достижение которой позволило бы выпускнику медицинского вуза быть уверенным в том, что он может на иностранном языке выразить свои мысли, прочитать в том объеме, который ему нужен и таким способом, каким он владеет. Следовательно, первое изменение в подходе к обучению иностранному языку в медицинском вузе, диктуемое современностью, состоит в постановке более конкретной цели обучения. Такой целью становится усвоение, понимание и владение иностранным языком как средством выражения своих мыслей [7]. И тут на помощь студентам должны прийти опытные педагоги с инновационной методической копилкой.

Разработка современных технологий системы образования специалистов в сфере медицины должна опираться на учёт компетенций, предусмотренных ФГОС. Основная гипотеза, положенная в основу данного исследования, заключается в том, что эффективность образовательной деятельности, направленной на формирования иноязычной компетенции, а также преэминентность, комплексность и целостность личностного и профессионального развития студента способна обеспечить интегративно-дифференцированный подход. Результатом такого подхода является более высокое качество обучения. Форма реализации этого подхода представляет собой внедрение трех ведущих блоков организации обучения: методологического, дидактического и технологического. Технологический блок включает в себя приемы и методы обучения иностранному языку, которые выступают в качестве инструментария формирования иноязычной компетентности. Они отличаются многомерной структурой, а их наполнение ориентирует обучаемых на дифференцированную интеграцию языковой, общенаучной и профессиональной информации в процессе обучения, на дифференциацию и интеграцию приемов и методов овладения учебным материалом. Технологичность обучения способствует эффективному формированию профессионально-значимых знаний, умений, навыков и способностей. Технология формирования профессиональной компетентности реализуется через разработку и внедрение вариативных образовательных программ, разнообразных форм и методов учебной деятельности, предусматривающих выполнение коллективных и групповых, индивидуальных профессионально-ориентированных действий и операций. Данная технология обучения должна характеризоваться научностью, системностью, алгоритмичностью и оптимальностью. Она интегрирует в себе как традиционные профессионально-ориентированные методы, так и вновь разработанные инновационные методы: профессионально-ориентированные этюды, кросс-культурные комментарии профессионально-ориентированных ситуаций, виртуальное решение профессионально-ориентированных задач, дискурсное наблюдение, профессионально-ориентированные тренинги пр. Содержательную основу этой образовательной технологии составляет научно

обоснованная система упражнений, реализуемая наиболее оптимальным образом с опорой на комплекс средств обучения и согласуется с определенными алгоритмическими образовательными стратегиями. Эта технология реализуется через разработку и внедрение вариативных курсов, разнообразных форм и методов учебной активности. При разработке системы упражнений учитываются дифференциальные различия студентов-медиков. Специфика дифференцированных групп учитывалась в: (1) создании избыточного количества упражнений, что позволяет осуществить индивидуальный выбор согласно персональным критериям; (2) разработке разнообразных вариантов однотипных упражнений (с различными видами опор, с развернутой или редуцированной последовательностью действий, с содержательными изменениями), которые предоставляют возможность обучаемому самому выбрать способ действий по выполнению заданий в соответствии с индивидуальным стилем деятельности; (3) в создании упражнений, учитывающих предпочтительные когнитивные стратегии обучаемых и т.д.

Одним из эффективных средств усвоения иностранного языка является *мнемотехника* (совокупность приемов и способов, облегчающих запоминание и увеличивающих объем памяти путем образования искусственных ассоциаций [1]). Мнемотехника использует естественные механизмы памяти мозга и позволяет полностью контролировать процесс запоминания, сохранения и припоминания информации. В рамках реализации этой техники мы предлагаем обращаться к этимологии изучаемых слов, что позволит выстроить фрейм и расширить словарный запас. Этимологический подход в таком случае становится частью мнемотехники и включает в себя: (1) изучение приставок, суффиксов, корней; (2) «вычисление» значения новых слов при понимании их структуры и значения составляющих их частей; (3) приобретение навыков правильного «строительства» новых слов на основе изученных значений и составных частей; (4) приобретение навыков производства глаголов от существительных и наоборот, глаголов и существительных от прилагательных и т.д. Зачастую при такой технологии целесообразно проводить предварительную разминку. Например, тема «Зубы». Слово *orthodontist* происходит от соединения корней *orthos* (прямой) и *odontos* (зуб). Задание: какие компоненты включает в себя слово *pedodontist*? [*Paidos* (ребенок) и *odontos* (зуб)]. Назовите как можно больше производных от этого элемента? [*pedodontia*, *pedodontic*, *periodontic*, *exodontist* etc.].

Процесс формирования иноязычной компетентности сопряжен с формированием у обучаемых определенного способа мышления, специфического для данной области знания, поэтому когнитивно-креативный компонент в структуре иноязычной компетентности весьма важен. Данный компонент учитывает такие факторы, как развитие творческих способностей обучаемых, развитие мышления и уровня творческой и межкультурной коммуникативной

готовности, необходимых для профессиональной деятельности специалиста медицинского профиля. В этой связи целесообразно внедрить и активно применять технологию драматизации (с элементами шоу), имеющую в своей основе методологическую базу деловых игр. Драматизации присущи следующие обязательные компоненты: коммуникативная ситуация, включающая предметное содержание общения (предмет, продукт, результат) и условия протекания общения, в том числе пара- и экстралингвистические средства общения, временные и пространственные характеристики; социальные роли коммуникантов и система их личностных взаимоотношений; владение социальной техникой общения реализация ситуации социального контакта, конкретных речевых функций, а также собственно техники общения (вступление в общение и завершение разговора, распределение и перемена коммуникативных ролей, поддержание разговора, проверка надежности передачи информации, уточнение, коррекция и самокоррекция). У нас уже сейчас есть положительный опыт внедрения этой технологии при изучении таких тем устной практики, как «Ты – то, что ты ешь», «Э. Дженнер – изобретатель вакцины», «ЗОЖ».

Технология «совместное авторство» (collaborative authoring) [6] позволяет интенсифицировать контакт «студент – преподаватель» путем совместных мини-проектов и их презентации. Подобная активность позволяет студентам увидеть алгоритм работы с различными видами информации на примере работы преподавателя, обучиться техническому оформлению конечного продукта. Так, например, настоящее время студенты пятигорского медико-фармацевтического института совместно с преподавателями готовят к 70летию Победы «Минипедию «Военный врач»».

Семиотический подход в образовании может иметь разную направленность, при этом необходимо учитывать, что разные профессиональные сферы имеют свои семиотические практики и семиотические модели [5]. Это семиотический принцип (изучение и понимание взаимодействия между различными знаковыми системами), освоение семиотических доменов (слов, изображений, символов) как сложных систем и развитие критического мышления о взаимоотношении семиотических доменов. Проблемы семиотической грамотности становятся актуальными в аспекте взаимодействия культур в информационном обществе, в котором новые информационные технологии позволяют интегрировать различные семиотические системы.

Не секрет, что самым слабым звеном в обучении иностранным языкам в неязыковых вузах уже много лет является аудирование. На наш взгляд, технология обучения аудирования при помощи аутентичных аудиофайлов (*подкастов*): социо-культурных ток-шоу по вопросам науки и выпусков медицинских передач BBC («The Forum», «Science in

Action»); некоторые специализированные выпуски Voice of America (VOA), выпуски передачи «Medical Matters: Inside Health») [8], могут выступать отличным подспорьем в обучении аудированию как в аудитории, так и самостоятельно. Целесообразно также научить студентов представлять полученные сведения в виде *интеллектуальных карт* или *инфограмм*.

Технология коммуникативных заданий (task-based learning) – представляет собой решение целого ряда коммуникативных задач, предлагаемых преподавателем, решая которые, студенты выполняют вербальные и невербальные действия, вступают в контакт друг с другом, с группой учащихся или с преподавателем, пытаясь найти правильные пути решения поставленной коммуникативной задачи (например, устройство на работу фармацевта за рубежом). При этом часто используются не только речевые, но и физические действия, жесты, мимика и пр.

Технология веб-квест, в основе которой лежит проектный метод, нацелена на практический результат, в преломлении к обучению иностранному языку на формирование иноязычной коммуникативной компетентности студентов. Одним из преимуществ применения веб-квестов является то, что они основаны на идее Обучения через Открытие (Discovery Learning), смысл которого заключается в том, что студенты лучше запомнят материал, если «откроют» (discover) его для себя сами в ходе выполнения веб-квест проекта.

Технология «научной дискуссии» плавно вытекает из вышеупомянутых веб-квестов и позволяет студентам продемонстрировать степень владения тем или иным материалом, вес и объем найденного материала и способность его обрабатывать.

Выводы. Принципиальным качеством предложенной системы упражнений является ее целостность, которая обеспечивается свойствами интегративно-дифференцированного объединения компонентов. Это обеспечивает, с одной стороны, новое интегративное качество системы, а с другой стороны, направлено на сохранение определенной автономности ее структурных частей и элементов, которые продолжают являться носителями своей специфики.

Список литературы

1. Василькова В. В., Басов Н. В. Интеллектуальный ландшафт: самоорганизация знания в сетевых коммуникативных системах // Синергетическая парадигма: Синергетика инновационной сложности. – М.: Прогресс-Традиция, 2011. – С. 127–148.
2. Ворожцова И. Б. Технологизация обучения в педагогической и образовательной деятельности // Антропологический журнал. – Ижевск, 2010. - № 2. — С. 152–163.

3. Государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования по направлению подготовки: <http://www.consultant.ru>.
4. Удина Н. Н. Модель сетевой инкультурации: развитие семиотической компетенции. Вестник МГЛУ Московского государственного лингвистического университета. – Выпуск № 27 (660). – М.: изд-во МГЛУ, 2012. – С. 156–162.
5. Комарова Ю.А. Дидактическая система формирования научно-исследовательской компетентности средствами иностранного языка в условиях последиplomного образования. – автореф....д.пед.н. – СПб, 2008 – 58 с.
6. Bhatia V. K. Towards Critical Genre Analysis// *Advances in Discourse Studies*. Eds. V. K. Bhatia, J. Flowerdew, & R. Jones. – London: Routledge, 2008. – P. 166–177.
7. Krashen S. *Second Language Acquisition and Second Language Learning*. – Oxford: Pergamon, 1981. – P. 19–39.
8. Medical Matters: Inside Health. – [Электронный ресурс]. -URL: <http://www.bbc.co.uk/podcasts/series/medmatters>.

Рецензенты:

Говердовская Е.В., д.п.н., проф., зам. директора по дополнительному и последиplomному образованию Пятигорского медико-фармацевтического института, г. Пятигорск;

Бурова Г.П., д.фил.н., доц. кафедры гуманитарных дисциплин Пятигорского медико-фармацевтического института, г. Пятигорск.